



# とよはし インターナショナル フェスティバル 2020

**プチ**

TOYOHASHI International Mini Festival 2020  
Mini Festival Internacional de TOYOHASHI 2020

**11/15日 Sun. Dom. 10:00-16:00**

**入場無料**  
Free Admission  
Entrada Franca

日本語スピーチコンテスト(10:30~)  
Japanese Language Speech Contest  
Concurso de Oratória em Japonês

webで開催!詳しくはHPで。  
Watch the contest online, visit our website.  
Haverá transmissão pela web, Verifique através da nossa HP.

国際交流団体活動紹介パネル展  
国際交流フォトコンテスト作品展  
エスコラの子どもたち絵画展  
Exhibitions / Exposições  
バザー・フェアトレード、エビとメダカすくい  
Fair trade Bazaar / Bazar Beneficente  
Shrimp & killifish scooping / Pegar Camarão e medaka(peixe)

会場 Place/Local



豊橋市松葉町3丁目1番地  
Toyohashi Matsuba-cho 3-1



案内

**スタンプラリーに挑戦しよう!**  
Let's participate in the stamp rally!  
Participem do desafio de perguntas "Stamp rally!"

会場 **こども未来館ここにこ**  
(インターナショナルフェスティバル会場)  
豊橋駅南口駅前広場  
(ドイツ・リトアニアPRフェス(市主催)会場)  
スタンプラリー参加者  
先着100名様に記念品をプレゼント!  
The first 100 challenger will receive a giveaway!  
Prêmio para os primeiros 100 participantes!



## 世界中をぐるぐるグルメぐり ワールドグルメ

世界中のさまざまなグルメを  
豊橋にいなから楽しめるチャンス!  
いろいろな国のいろいろな料理を食べれば、  
世界旅行気分を味わえちゃうかも!?



※都合により、出店者・料理名等が変更となる場合もございます。予め、ご了承ください。※写真はイメージです。

**ご来場の皆さまへ新型コロナウイルス感染症(COVID-19)対策のお願い**  
To all visitors: COVID-19 preventive measures / Aos visitantes. Colabore com as medidas contra o COVID19.

- 体調の優れない方は、入場をお控えください。  
If you are not feeling well, please do not enter the facility.  
Evitem comparecer, caso a saúde não estiver boa
- 入口での検温、手指の消毒にご協力ください。  
Your temperature check and sanitation of hands.  
Checagem de temperatura e desinfetar as mãos
- マスクの着用にご協力ください。  
Please wear a mask.  
Utilizar máscaras
- 来場者が一定数に達した場合は、入場制限を行います。  
Admission will be controlled if it reaches to a maximum count.  
Caso haja muitos visitantes, controlaremos o número

※状況により、イベント内容が変更・中止される場合があります。HPをご確認ください。  
The event might be cancelled or rescheduled due to the situation. Visit our website for the latest information. / Dependendo da situação, poderá haver alterações ou cancelamento. Verifique através da nossa HP.

**【主催】とよはしインターナショナルフェスティバル2020実行委員会**  
〔公財〕豊橋市国際交流協会、同協会国際交流ボランティア・ボランティア団体

**【協賛】** 国際ソロブチミスト豊橋、国際ソロブチミスト豊橋ポート、(一財)東海テレビ国際基金

**【後援】** 豊橋市、豊橋市教育委員会、愛知県、(公財)愛知県国際交流協会、JICA中部、中日新聞社、東愛知新聞社、東海日日新聞社、豊橋ケーブルネットワーク㈱[ティーズ]、やしの実FM

**【お問い合わせ】(公財)豊橋市国際交流協会**  
Toyohashi International Association  
Associação Internacional de Toyohashi  
☎(0532)55-3671  
http://www.toyohashi-tia.or.jp

# とよはし インターナショナル フェスティバル 2020

TOYOHASHI International Mini Festival 2020  
Mini Festival Internacional de TOYOHASHI 2020

11/15 日 Sun. Dom. 10:00-16:00  
Nov.



会場: ども未来館  
豊橋市松葉町3丁目1番地

●10:30~

## 第22回日本語スピーチコンテスト

The 22nd Japanese Language Speech Contest  
22ª. Concurso de Oratória em japonês

午前: 小中学生の部 午後: 高校・一般の部

in the morning : Elementary & junior high school students  
in the afternoon : Senior high school students & Older  
Manhã : Primário e Ginásial  
Tarde : Colegial e adultos

## 国際交流団体活動紹介パネル展

Panel Exhibition of International Organizations  
Exposição de Painéis dos Grupos Internacionais

## 国際交流フォトコンテスト作品展

Photo Contest Exhibition  
Exposição de Fotos do Concurso de Fotografias

## エスコラの子どもたち絵画展 テーマ: コロナウイルス

Escola Students' Art Exhibition  
Theme: [a novel coronavirus]  
Exposição de Desenhos dos Alunos das Escolas  
Tema: [ O CORONAVIRUS ]

## バザー・フェアトレード

Fair trade Bazaar / Bazar Beneficente

ミャンマー・ネパール・ウクライナ・日本などの民芸品、アクセサリ  
Accessories, Art and Crafts of Myanmar, Nepal, Ukraine and Japan  
Acessórios e artesanatos do Mianmar, Nepal, Ucrânia e Japão

## ワールドグルメ

Food of the World / Praça de Alimentação Internacional

ブラジル・ペルー・メキシコ・ロシア&ウクライナ・イタリア・  
アメリカ・中国・台湾・ジャマイカ・フランス・タイ・日本の各国料理  
Food of Brazil, Peru, Mexico, Russia & Ukraine, Italy, United States, China, Taiwan, Jamaica, France, Thailand and Japan  
Culinária do Brasil, Perú, México, Rússia e Ucrânia, Itália, Estados Unidos, China, Taiwan, Jamaica, França, Tailândia e Japão

## エビとメダカすくい

Shrimp & killifish scooping / Pegar Camarão e medaka (peixe)

Magandang tanghali

안녕하세요

Hello

Merhaba

Guten Tag

Ciao

Goeie dag

こんにちは

Laba diena

Buenas tardes

Xin chào

Boa tarde

Ahoj

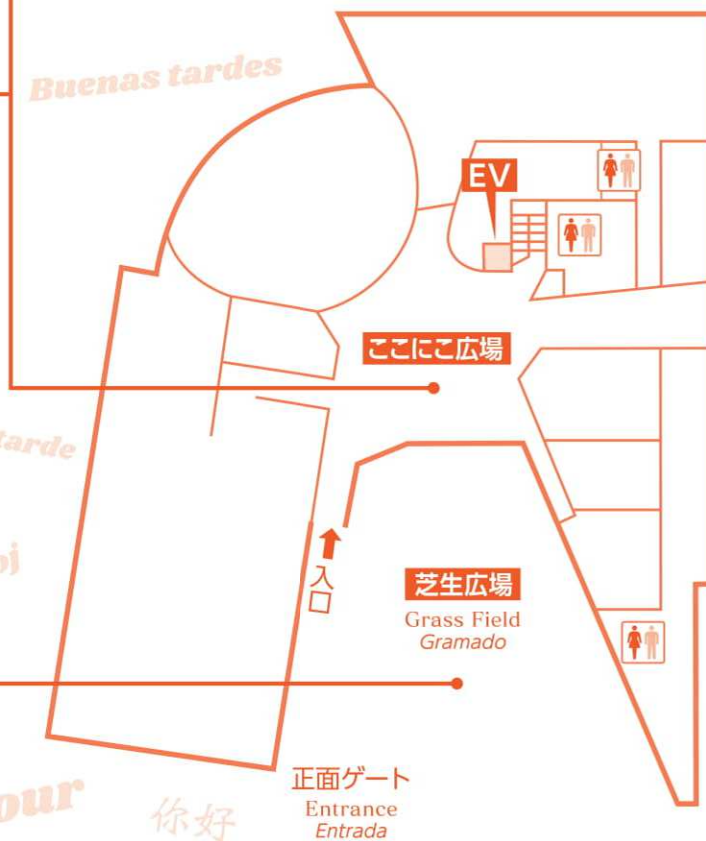
Bonjour

你好

2F



1F



### 参加団体

NPO法人ABT豊橋ブラジル協会、(公財)AFS日本協会東三河支部、エヤワディの虹、ひまわりの会、ヒッポファミリークラブ、国際協カコスモス会、国際ソロプチミスト豊橋、国際ソロプチミスト豊橋ポード、リトアニア友の会豊橋、プエンテリコ・ベネスエラ、桜丘学園、世界平和女性連合、STAなみだの分かちあいアジア、豊橋祇園祭奉賛会、豊橋地区日本中国友好協会、豊橋日独協会、豊橋日仏サロン、豊橋ユネスコ協会、豊橋フィリピン協会、豊橋ウクライナ協会、豊橋商業高等学校、(公財)浜松国際交流協会、湖西国際交流協会、たはら国際交流協会、日本赤十字社愛知県支部、豊橋市国際交流協会ボランティア・ボランティア部会